Тема занятия:**: Проблема унификации содержания.** Проблемы унификации содержания обучения языку в сходных условиях и определения рациональных отношений между языковой теорией и речевой практикой и заканчивая преемственностью между этапами обучения языку и рациональным использованием наглядности и технических средств. Множественный и вариативный характер предметной области лингводидактики одновременно допускает и предопределяет многоаспектность ее рабочих терминов, которые к тому же сохраняют эксплицитные связи с одноименными терминами других наук, объектом которых является речевая деятельность. Анализ таких связей позволяет не только установить характер и обоснованность привлечения в лингводидактику теоретических данных других направлений, но и выявить институциональное ядро «неоднозначно понимаемых всеми терминов и размытых определений».

Владение иностранным языком является важнейшим условием обще- ния людей разных национальностей. В современном информационном мире стремительно возрастает интерес людей к изучению иностранных языков. Благодаря научно-техническому прогрессу и происходящим в обществе из- менениям совершенствуется и система образования. Следовательно, процесс обучения иностранным языкам в средней общеобразовательной школе и в высших образовательных учреждениях должен соответствовать требованиям времени. Мир становится другим, процесс глобализации, то есть всемирной экономической, политической и культурной интеграции и унификации, охва- тывает все сферы жизни общества. Происходят сближение и слияние языков и культур разных стран, рождается глобальный язык. Культурно-языковое разнообразие насчитывает много тысячелетий, появлялись языки межэтниче- ского общения. Для общения многих дальневосточных народов использовал- ся аккадский язык, затем языком мирового общения становится древнегрече- ский, затем – латинский, с XVII до середины XX века – французский. Во вто- рой половине XX века определяющее положение в международном и межкультурном общении завоевал английский язык, влияние которого в настоящее время стало глобальным [1]. Принято считать, что на роль гло- бального языка сегодня претендует американский вариант английского язы- ка. Каждая нация вносит свои изменения в традиционный английский язык, включая произношение, словообразование, значение и употребление лексики, а также культурные особенности образа жизни. Как овладеть иностранным языком сегодня? Очевидно, что необходим новый подход к обучению ино- странным языкам.

Глобальный язык является проводником в культуру англоязычных народов и средством взаимопонимания людей. Однако наличие глобального языка влечѐт за собой негативные последствия как для самого английского языка, так и для языков других народов. Появляются так называемые вариан- ты английского языка (Spanglish, Frenglish, Denglish и др.), которые, в свою очередь, влияют на формирование более упрощѐнного варианта английского языка (World English), понятного различным народам – не носителям англий- ского языка. Постепенно теряются богатство, красота английского языка и, соответственно, культура носителей английского языка. Изучение иностран- ных языков тесно связано с изучением культур носителей различных языков. Носители английского языка чѐтко разграничивают британскую и американскую культуры. Однако для большинства иностранцев не принципиально, какой вариант языка используется в коммуникации, лишь бы достигалось по- нимание. Для них (citizens of the world) культурные различия также не имеют значения. В связи с этим в межкультурной коммуникации происходят ком- муникативные сбои.

По мнению Е.М. Верещагина, «две национальные культуры никогда не совпадают полностью, – это следует из того, что каждая состоит из нацио- нальных и интернациональных элементов» [2].

Вместе с этим возникают и трудности для преподавателей иностранных языков, которым необходимо решать проблемы сохранения языка и культуры самого глобального языка и картины мира другого иностранного языка. Ос- новными условиями эффективного взаимодействия представителей разных культур являются взаимопонимание, взаимоуважение друг друга и терпимое отношение к различным культурам. В межкультурной коммуникации важны уровень межкультурного общения и глубина понимания (basic English и глу- бокое проникновение в национальную культуру). Согласно «теории мозаи- ки», или «миски салата», или «теории салатницы» (salad bowl theory = ethnic stew theory = tossed salad theory), в многонациональном обществе отдельные культуры не исчезают, то есть не сплавляются в единую культуру, а сохра- няют свою индивидуальность, и при этом существует общий национальный колорит» [3, с. 11].

На современном этапе развития общества процесс межкультурной ком- муникации приобретает новые формы. Развитие электронных средств комму- никации привело к развитию «компьютерно-опосредованной формы общения, кардинально изменившей характер дискурса» [4]. Всѐ чаще высказывается мысль о глобальной деревне: «Опутанный электронными сетями мир превра- щается в “глобальную деревню”, где упразднены пространство и время, а жизнь каждого индивидуума проносится “со скоростью света”» [4, с. 15].

В процессе взаимодействия участников межкультурной коммуникации широко используются разнообразные электронные средства коммуникации: электронная почта, скайп, голосовая и видеосвязь, социальные сервисы Фейсбук, Твиттер, а также платформы для создания своих блогов и многое другое.

Таким образом, преподавание иностранных языков в эпоху глобализа- ции имеет свои особенности и проблемы. Одна из проблем преподавания английского языка для многих стран заключается в выборе содержания обу- чения, то есть выборе объѐма учебного материала, достаточного для обще- ния, иными словами – «чему обучать», какому варианту английского языка и какой культуре обучать? Не идѐт ли здесь речь о тенденции упрощения учеб- ного материала в содержании учебников?

Другой проблемой преподавания иностранных языков в эпоху глобали- зации является методическая сторона, а именно как обучать и с помощью ка- ких средств.

Инновации в преподавании иностранных языков в эпоху глобализации связаны с изменением содержания обучения иностранным языкам, изменени- ем педагогических технологий, методов и средств обучения. По мнению А.Ю. Уварова, традиционное образование трансформируется и приобретает новые формы: «Можно предположить, что по мере нарастания революцион- ных изменений в сфере телекоммуникации и облачных технологий мы при трансформации традиционного образования будем продвигаться к «образо- ванию в облаке» разного уровня: школа/университет, образовательный кла- стер города, региона, страны и мира» [5].

Итак, основные трудности современного языкового образования за- ключаются в содержании обучения, методах и средствах обучения. Данные категории методики обучения иностранным языкам в инновационном про- цессе общественной жизни также трансформируются, как и вся система обра- зования.

Содержание обучения иностранным языкам как методическая катего- рия отвечает на вопрос «Чему учить?». Существует несколько подходов к определению содержания обучения иностранным языкам. В основу многих методических школ России положено определение Г.В. Роговой, в котором выделяются три основных компонента содержания обучения: лингвистиче- ский, психологический и методологический [6]. А.Н. Щукин рассматривает содержание обучения с позиций объекта обучения, объекта усвоения и резуль- татов обучения: «Содержание обучения составляют те знаания, навыки, уме- ния, компетенции, овладение которыми обеспечивает способность пользовать- ся языком как средством общения, формирование и развитие личнсти» [7].

«Содержание образования, – по мнению И.Л. Бим, – это всѐ то, что необходимо освоить/присвоить человеку в процессе образования» [8]. Одна- ко в каждую историческую эпоху это понятие наполнялось своим специфиче- ским содержанием.

И.Л. Бим считает, что компонентами содержания обучения иностран- ным языкам являются цели обучения, то есть иноязычная коммуникативная компетенция и еѐ составляющие (языковая, речевая, социокультурная, ком- пенсаторная и учебно-познавательная компетенции), деятельность учителя и учащихся, а также чувства и эмоции, вызываемые взаимодействием выде- ленных компонентов содержания обучения, которые способствуют созданию благоприятной обучающей среды [9]. И.Л Бим, как и другие методисты, рас- сматривает текст в качестве основной единицы содержания обучения. Текст выступает в обучении как объект для распознавания зрительно (чтение) и на слух (аудирование), а также как продукт речепорождения (говорение, письмо) [9]. Текст способен нести любую информацию из всех областей знания, что и придаѐт разнообразную направленность обучению иностранным язы- кам. Обучение чтению (работа с текстом) напрямую связано с обучением го- ворению. Ещѐ Л.В. Щерба в своих трудах уделял особое внимание чтению: «Преподаватели, полагающие, что читать можно научиться только в меру владения разговорным языком, незаметно для себя попадают в ложный круг: для того, чтобы научиться читать книги, нужно научиться говорить, но ока- зывается, что для того, чтобы научиться говорить, нужно много читать» [10, с. 99].

Итак, согласно определению И.Л. Бим основными компонентами со- держания обучения являются цели обучения, деятельность участников учеб- ного процесса и благоприятная обучающая среда, которая во многом зависит от тех условий, в которых осуществляется учебный процесс, то есть речь идѐт о современной информационно-образовательной среде (ИОС).

Представим содержание обучения иностранным языкам в современном обществе в виде схемы (рисунок).

Рис. Содержание обучения иностранному языку

Формирование иноязычной коммуникативной компетенции и еѐ со- ставляющих (языковой, речевой, социокультурной, компенсаторной и учеб- но-познавательной) является целью обучения иностранному языку в любой форме обучения. Для достижения данной цели необходимо создать информа- ционно-образовательную среду, благоприятную для овладения единицами языка, основными видами речевой деятельности (говорением, аудированием, чтением и письмом), страноведческими и общекультурными знаниями, уме- ниями осуществлять общение при ограниченном объѐме языковых средств и общеучебными и специальными умениями.



Рассматривая текст (информацию) как основную единицу содержания обучения иностранным языкам, используя возможности Интернета, мы име- ем доступ к актуальной, аутентичной информации в интернет-ресурсах, что способствует повышению мотивации у обучаемых к изучению иностранных языков. Информация о последних событиях в мире (спортивных, культурных, политических и др.), тексты носителей языка (речи политических деятелей на конференциях, семинарах, информация ведущих телепередач, фильмы, ви- деоролики и др.) расширяют содержание учебника, что вызывает интерес к другому языку и другой культуре.

Богатейшие информационные ресурсы Интернета при умелом их ис- пользовании оказывают положительное влияние на процесс усвоения знаний. Изучение иностранного языка и иноязычной культуры в сопоставлении с родным языком и родной культурой является одной из характеристик совре- менного языкового образования. Следовательно, преподавателям иностран- ных языков необходимо создавать ситуации для сетевого взаимодействия обучаемых с носителями языка. Реальные и виртуальные путешествия спо- собствуют более глубокому изучению иностранного языка, иноязычной культуры и познанию своей собственной культуры. Виртуальное простран- ство предоставляет сегодня большой выбор сетевых образовательных сооб- ществ для студентов и школьников: европейская школьная сеть www.eun.org, социальная сеть работников образования http://www.nsportal.ru, проект «Ин- фоурок» https://infourok.ru/, цифровое образование http://www.digital-edu.ru/, открытый класс http://www.openclass.ru/og, форум учителей английского язы- ка http://www.englishteachers.ru и др.

Информация сайтов столиц мира, международных организаций, вирту- альных музеев, электронных библиотек, электронных газет и журналов и т.д. (электронная газета «The Times» http://www.thetimes.co.uk/tto/news/, сайт Бри- танских советов http://www.britishcouncil.org, энциклопедия «Британика» http://www.britannica.com и др.) доступна каждому участнику учебного про- цесса и способствует формированию у студентов социокультурной компе- тенции.

Отвечая сегодня на вопросы «как обучать» и «с помощью каких средств» обучать иностранному языку, нельзя игнорировать современные информационно-коммуникационные технологии и возможности Веб 2.0 (скайп, видеоконференции, чаты, форумы, электронные библиотеки, вирту- альные музеи, виртуальные миры и др.). При условии методически обосно- ванной организации деятельности обучаемых они позволяют увеличить объ- ѐм речевых действий и плотность общения на иностранном языке.

Увеличить плотность речевой практики на иностранном языке можно также за счѐт мобильного обучения, развивающегося в настоящее время в виде концепции BYOD (Bring Your Own Device) и технологий «just in time».

Сегодня уже стало привычным общение людей с помощью цифровых устройств разных видов (мобильные телефоны, смартфоны, айфоны, план- шетные компьютеры и др.). И в образовании традиционные средства обуче- ния используются в сочетании с цифровыми инструментами, в качестве до- полнения. Однако они обладают большим потенциалом для достижения об- разовательных результатов, необходимо лишь правильно соотнести их возможности, учебные цели и организацию учебной деятельности.

Процесс модернизации системы образования предъявляет высокие тре- бования к преподавателю. Он должен владеть на высоком уровне не только предметными знаниями и умениями, но и педагогическими, информационно- коммуникационными технологиями, а также технологиями в области дистан- ционного обучения иностранным языкам [11].

Обучение иностранным языкам в эпоху глобализации имеет свои осо- бенности и трудности. Подготовка к реальному межкультурному общению определяет главную цель обучения иностранным языкам. Достичь этой цели возможно средствами предмета «Иностранный язык». В статье «Изучение иностранных языков в эпоху глобализации и диалога культур» М.Н. Ветчи- нова утверждает, что сегодня подходы к преподаванию иностранного языка организуются вокруг его культурологической составляющей, а основной об- разовательной парадигмой становится идея изучения культуры народа через обучение языку [12].

По мнению С.Г. Тер-Минасовой, урок иностранного языка – это пере- кресток культур, это факт подачи иноязычной культуры, это практика меж- культурной коммуникации, потому что каждое иностранное слово отражает иностранный мир и иностранную культуру [13]. Одной из составляющих це- ли обучения иностранным языкам является социокультурная компетенция, формирование которой напрямую зависит от формирования языковой и рече- вой компетенций. Изучая язык, мы изучаем культуру носителей языка.

Появление единого глобального языка, как утверждает С.Г. Тер-Мина- сова, привлекает возможностью решить многие проблемы международного общения, сократить огромные финансовые расходы международных органи- заций на переводчиков, способствовать обмену информацией и, следователь- но, ускорению и улучшению научно-технического прогресса, торговли, биз- неса и т.д. [14]. Однако «перспектива глобального объединения человечества, взаимодействие и взаимозависимость всех людей и всех стран, живущих мирно и дружно в одной глобальной деревне, вызвала противоположную ре- акцию, а именно заставила все народы вспомнить о своих языках и культу- рах, национальных традициях, вкусах, ценностях, что и привело к осознанию важности сохранения национальной идентичности» [14, с. 4].

В данной ситуации очевидны трудности преподавания иностранных языков. В эпоху «рождения» глобального языка остаѐтся актуальным вопрос сохранения многообразия языков и культур, исторических ценностей и тра- диций. «Каждая культура, – по мнению В.И. Карасика, – претендующая на роль глобальной, содержит в себе ценности и нормы предшествующей ей глобальной (или метанациональной) культуры, которой она себя противопо- ставляет» [15]. Задача преподавателя иностранного языка – сформировать у обучаемых коммуникативные навыки для достижения взаимопонимания, что подтверждает А.А. Потебня: «Понимание – недостижимый идеал, к кото- рому тем не менее необходимо стремиться» [16, с. 77].

Преподавание иностранных языков напрямую связано с инновацион- ными процессами, происходящими в мире, в обществе. Разрабатываются со- временные коммуникативные технологии, главная миссия которых – оптими- зировать взаимодействие и взаимопонимание в человеческом обществе [16]. Сегодня необходим новый подход к обучению иностранным языкам. От профессиональной компетентности учителей школ и преподавателей ву- зов, их мастерства зависят формирование иноязычной коммуникативной компетенции подрастающего поколения, воспитание нравственности, уважи- тельного отношения к иной культуре, успешное общение и взаимопонимание между народами.